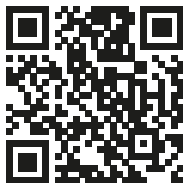


FIBARO 3 Home Center

Multilanguage installation manual



| | |
|-----------------|----|
| POLSKI | 4 |
| DEUTSCH | 10 |
| FRANÇAIS..... | 16 |
| ESPAÑOL..... | 22 |
| ITALIANO..... | 28 |
| PORTUGUÊS | 34 |
| РУССКИЙ | 40 |

Niniejsza instrukcja opisuje pierwszą instalację centrali inteligentnego domu **Home Center 3**.

Aby zobaczyć pełny opis wszystkich funkcji i sposób ich konfiguracji, odwiedź naszą stronę Internetową:

manuals.fibaro.com/pl/home-center-3



Informacje dotyczące bezpieczeństwa




Przed zainstalowaniem i uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Ostrzeżenie!

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody wynikające z nieprzestrzegania zapisów instrukcji. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!
- W przypadku montażu ściennego nie należy umieszczać produktu powyżej 2 metrów od podłogi.

Wskazówki


- Nie umieszczaj produktu w metalowych skrzyniach lub na metalowych powierzchniach, aby uzyskać najlepsze połączenie radiowe.
- Podłączaj złącze  (LAN) tylko do sieci lokalnej. Upewnij się, że sieć lokalna jest bezpieczna i że dostęp do niej mają tylko zaufane urządzenia.

Uwaga!


- Nie próbuj samodzielnie demontować, naprawiać ani modyfikować tego produktu. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis FIBARO.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy. Nie stawiaj naczyń z wodą w pobliżu produktu.
- Nie używaj produktu poza zalecanymi zakresami temperatury i wilgotności.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła i nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie przykrywaj ani nie kładź niczego na produkcie.
- Nie podłączaj do złączy kabli dłuższych niż 3 metry.

Instalacja

Używając kabla Ethernet (zalecane)

1. Podłącz centralę do domowego routera Internetowego za pomocą dostarczonego kabla Ethernet.
2. Podłącz dostarczony zasilacz do gniazdka, następnie podłącz go do centrali.
3. Centrala włączy się, a wskaźnik  zmieni kolor na miedziany.

Używają tylko Wi-Fi

1. Podłącz dostarczony zasilacz do gniazdka, następnie podłącz go do centrali.
2. Centrala włączy się, a wskaźnik  zmieni kolor na miedziany.
3. Podłącz komputer do sieci Wi-Fi utworzonej przez centralę. SSID Wi-Fi (nazwa) i hasło znajdują się na spodzie urządzenia.

Pierwsza konfiguracja

1. Otwórz stronę find.fibaro.com.
2. Wyświetlona zostanie lista wszystkich central w sieci domowej. (Jeśli jesteś podłączony do sieci Wi-Fi utworzonej przez centralę, przejdź do kroku 4.)
3. Kliknij **Otwórz** obok centrali, którą chcesz skonfigurować.
4. Wybierz swój język.
5. Zaloguj się przy użyciu domyślnych danych logowania:
 - Login: **admin**
 - Hasło: **admin**
6. Skonfiguruj centralę, podążając za krokami w Interfejsie Konfiguracyjnym.

Dostęp zdalny

Aby kontrolować centralę spoza domu:

1. Otwórz stronę id.cloud.fibaro.com.
2. Załóż konto.
3. Przejdź do **Dostępu Zdalnego** i dodaj swoją centralę.

Diody sygnalizujące stan



Zasilanie

Miedziany – zasilona



Internet

Miedziany – podłączony do Internetu
Czerwony – brak Internetu



LAN

Miedziany – podłączony do LAN
Szybkie pulsowanie miedziane – podłączanie do LAN



Wi-Fi

Miedziany – podłączony do Wi-Fi
Szybkie pulsowanie miedziane – podłączanie do Wi-Fi
Czerwony – błędne hasło do Wi-Fi / inny błąd
Zielony – Wi-Fi w trybie Access Point



Instalator

Miedziany – instalator przypisany
Zielony – zdalne wsparcie włączone
Czerwony – instalator nieprzypisany



Recovery

Czerwony – w trybie Recovery
Szybkie pulsowanie zielone – tworzenie kopii zapasowej
Wolne pulsowanie miedziane – dostępna aktualizacja



Smart Home

Wolne pulsowanie miedziane – tryb dodawania
Szybkie pulsowanie miedziane – tryb usuwania
Zielone mignięcie – dodawanie zakończone powodzeniem
Czerwone mignięcie – dodawanie zakończone niepowodzeniem



Bezpieczeństwo

Czerwony – alarm uzbrojony
Zielony – alarm rozbrojony

Przyciski



Zasilanie

Przytrzymaj 15s – Zrestartuj



Recovery

Przytrzymaj w trakcie włączania – przejdź w tryb Recovery
Przytrzymaj 10s – Przełącz między Dynamicznym i Statycznym adresem IP:

- mignięcie i żółtym: dynamiczny adres IP
- mignięcie i zielonym: statyczny adres IP

Przytrzymaj 20s – zresetuj ustawienia sieci:

- mignięcie i czerwonym: ustawienia zresetowane

Specyfikacja techniczna

Informacje ogólne

| | |
|--------------------|---|
| Numer modelu | FGHC3-001 |
| Zasilanie | 12V DC (zasilacz w zestawie) |
| Temperatura pracy | 0-40°C |
| Wilgotność pracy | maks. 75% wilgotności względnej (bez kondensacji) |
| Interfejs sieciowy | 10/100 (Base-T) Ethernet poprzez złącze RJ45 |
| Złącze zasilania | złącze tulejowe 5.5mm x 2.5mm (żeńskie) |
| Wymiary | 220x140x35 mm |

Komunikacja radiowa

| Protokół | Częstotliwość radiowa | | Maks. moc nadawania |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Wysogotowie, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent”) udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie”) wolne jest od wad materiału i wykonania.
2. Producent odpowiada za wadliwie działające Urządzenie wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:
 - 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,
 - 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).
3. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
5. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.
6. Jedyne posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
7. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/pl/support/>.
8. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/pl/support/>.
9. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).
10. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
11. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
12. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
13. SG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
 - stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
 - udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
 - stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
 - nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
14. Gwarancja jakości nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamanie, przecięcia, przetarcia, fizyczne odczłuszczenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
 - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłesk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
 - uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
 - uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest

Informacje prawne

zalecane przez Producenta;

- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (mroz) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
 - uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
 - uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
 - uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
 - uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
 - usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
15. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
16. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.
17. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków

Zgodność z dyrektywą WEEE



Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie użytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Deklaracja zgodności



Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/EU, 2015/863. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Urządzenie jest ograniczone do użytku tylko w pomieszczeniach podczas pracy w zakresie częstotliwości od 5150 MHz do 5250 MHz.

| | | | | | | | | |
|--|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



Dieses Handbuch beschreibt die erste Installation des Smart Home Controllers, **Home Center 3**.

Eine vollständige Beschreibung aller Funktionen und deren Konfiguration finden Sie auf unserer Website:

manuals.fibaro.com/pl/home-center-3



Wichtige Sicherheitshinweise




Machen Sie sich mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut, bevor Sie das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Vorsicht!

- Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern und Tieren fernhalten.
- Bei der Wandmontage sollte das Produkt nicht höher als 2 Meter über dem Boden montiert werden.

Hinweis


- Stellen Sie das Produkt nicht in Metallboxen oder auf Metalloberflächen, um eine optimale Funkleistung zu erzielen.
- Schließen Sie die  (LAN) -Schnittstelle nur an Ihr lokales Netzwerk an. Stellen Sie sicher, dass Ihr lokales Netzwerk sicher ist und nur von vertrauenswürdigen Geräten verwendet werden kann.

Achtung!

- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten FIBARO-Kundendienst durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien benutzen!
- Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Stellen Sie niemals wasserführende Gefäße in die Nähe des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht außerhalb des empfohlenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Decken Sie das Produkt nicht ab und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Schließen Sie keine Kabel, die länger als 3 Meter sind, an die Geräteschnittstelle.

Inbetriebnahme


Mit Hilfe eines Ethernetkabels (empfohlen)

1. Schließen Sie das Gateway mit dem mitgelieferten Ethernet-Kabel an Ihren Internetrouter an.
2. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil in eine Steckdose und verbinden Sie es mit dem Home Center 3.
3. Das Gateway wird eingeschaltet und die -Anzeige leuchtet kupferfarben auf.

Erste Konfiguration

1. Gehen Sie zu **find.fibaro.com**
2. Eine Liste aller Gateways in Ihrem Netzwerk wird angezeigt.
(Wenn Sie mit dem vom Gateway erstellten WLAN-Netzwerk verbunden sind, fahren Sie mit Schritt 4 fort.)
3. Klicken Sie neben dem zu konfigurierenden Gateway-Namen auf die Schaltfläche Öffnen.
4. Wählen Sie Ihre Sprache
5. Loggen Sie sich mit Standarddaten ein:
 - Login: **admin**
 - Kennwort: **admin**
6. Konfigurieren Sie das Gateway, indem Sie folgende Schritte in der Konfigurationsoberfläche ausführen.

Mit Hilfe einer WLAN-Verbindung

1. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil in eine Steckdose und verbinden Sie es mit dem Home Center 3.
2. Das Gateway wird eingeschaltet und die -Anzeige leuchtet kupferfarben auf.
3. Verbinden Sie Ihren Computer mit dem vom Gateway erstellten WLAN-Netzwerk. WLAN-SSID (Name) und Kennwort finden Sie auf dem Etikett auf der Gehäuseunterseite.

Fernzugriff

So steuern Sie das Gateway außerhalb Ihres Hauses:

1. Gehen Sie in Ihrem Internetverbindungsbrowser zu **id.cloud.fibaro.com**.
2. Erstellen Sie ein FIBARO ID-Konto und loggen Sie sich ein.
3. Gehen Sie auf Fernzugriff und fügen Sie Ihr Gateway hinzu.

Statusanzeigen



Power

Kupfer – eingeschaltet



Internetverbindung

Kupfer – mit Internet verbunden

Rot – keine Internetverbindung



LAN

Kupfer – mit LAN verbunden

Schnell pulsierendes Kupfer – LAN-Verbindung wird aufgebaut



WLAN

Kupfer – mit WLAN verbunden

Schnell pulsierendes Kupfer – WLAN-Verbindung wird aufgebaut

Rot – falsches WLAN-Passwort / anderer Fehler

Grün – WLAN im Access Point-Modus



Installateur

Kupfer – Installateur zugewiesen

Grün – Remote-Support aktiviert

Rot – kein Installateur zugewiesen



Wiederherstellung

Rot – im Wiederherstellungsmodus

Schnell pulsierendes Grün – Backup läuft

Langsam pulsierendes Kupfer – Update verfügbar



Smart Home

Langsam pulsierender Kupfer – Hinzufügen-Modus (Inklusion)

Schnell pulsierender Kupfer – Entfernungsmodus

Grünes Blinken – Hinzufügen erfolgreich

Rotés Blinken – Hinzufügen fehlgeschlagen



Sicherheit

Rot – Alarm aktiviert

Grün – Alarm deaktiviert

Tasten



Power

15 Sek. gedrückt halten – Neustarten



Wiederherstellung

Während des Startvorgangs gedrückt halten – In den Wiederherstellungsmodus versetzen

10 Sek. gedrückt halten – Zwischen

dynamischer und statischer IP wechseln:

- und blinken gelb: IP auf dynamisch eingestellt
- und blinken grün: IP auf statisch eingestellt

20 Sek. gedrückt halten – Netzwerkeinstellungen zurücksetzen:

- und blinken rot: Einstellungen wurden zurückgesetzt

Technische Daten

Allgemeine Information

| | |
|-----------------------|--|
| Modellnummer | FGHC3-001 |
| Power | 12V DC (im Lieferumfang enthalten) |
| Betriebstemperatur | 0-40°C |
| Betriebsfeuchtigkeit | max. 75% relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) |
| Netzwerkschnittstelle | 10/100-Base-T-Ethernet über RJ45-Anschluss |
| Stromanschluss | Fassanschlussstecker 5,5 mm x 2,5 mm (weiblich) |
| Maße | 220x140x35 mm |

Funkverbindung

| Protokoll | Funkfrequenzband | | Max. Sendeleistung |
|------------------------------|------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, eingetragen im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibar.com (nachstehend: „Hersteller“ genannt) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
 - 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
 - 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.
4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.
5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.
6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibar.com/support/> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.
7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibar.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen. .
8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.
9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.
10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.
11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.
12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:
 - wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
 - wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,
 - wenn eine andere Defektersache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,
 - wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.
13. Folgende sind von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:
 - mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
 - Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
 - Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
 - Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer

Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;

- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
 - Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
 - Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
 - Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
 - Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
 - Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.
15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.
16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

Rechtliche Hinweise

Einhaltung der WEEE-Richtlinie:



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nachhaltiges und fachgerechtes Recycling zur Wertstoffgewinnung ist aber nur möglich, wenn die Altgeräte an ausgewiesenen Sammelstellen abgegeben werden.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:



Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass das Gerät den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU, 2015/863 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibar.com

Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, wenn es im Frequenzbereich von 5150 MHz bis 5250 MHz betrieben wird.

| | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



Ce manuel décrit la première installation de la passerelle de maison intelligente **Home Center 3**.

Pour voir une description complète de toutes les fonctionnalités et comment les configurer, visitez notre site Web:

manuals.fibaro.com/fr/home-center-3



Informations de sécurité importantes




Lisez attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

Attention !

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de toute perte ou dommage résultant du non-respect des instructions. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à l'écart des enfants et des animaux.
- En cas de montage mural, ne pas placer le produit à plus de 2 mètres du sol.

Remarque


- Ne placez pas le produit dans des boîtes métalliques ou sur des surfaces métalliques pour de meilleures performances radio.
- Connectez l'interface  (LAN) à votre réseau local uniquement. Assurez-vous que votre réseau local est sécurisé et que seuls des appareils de confiance peuvent y accéder

Attention !


- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier ce produit vous-même. Toute réparation doit être effectuée uniquement par un service FIBARO agréé.
- Ce produit est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur !
- N'exposez pas ce produit à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides. Ne placez pas de récipient d'eau à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit en dehors des plages de température et d'humidité recommandées.
- Gardez le produit loin des sources de chaleur et ne le placez pas sous la lumière directe du soleil.
- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement.
- Ne connectez pas de câbles de plus de 3 mètres aux interfaces.

Installation

Utilisation d'un câble Ethernet (recommandé)

1. Connectez la passerelle au routeur Internet de votre domicile à l'aide du câble Ethernet fourni.
2. Branchez l'adaptateur électrique fourni dans une prise de courant et raccordez-le à la passerelle.
3. La passerelle s'allumera et l'indicateur  sera de couleur cuivre.

Utilisation du Wi-Fi uniquement

1. Branchez l'adaptateur électrique fourni dans une prise de courant et raccordez-le à la passerelle.
2. La passerelle s'allumera et l'indicateur  sera de couleur cuivre.
3. Connectez votre ordinateur au réseau Wi-Fi créé par la passerelle. Vous trouverez le SSID Wi-Fi (nom) et le mot de passe au bas de l'appareil.

Première configuration

1. Allez sur **find.fibaro.com**.
2. La liste de toutes les passerelles de votre réseau domestique sera affichée. (Si vous êtes connecté au réseau Wi-Fi créé par la passerelle, passez à l'étape 4).
3. Cliquez sur Ouvrir à côté de la passerelle que vous souhaitez configurer.
4. Choisissez la langue.
5. Connectez-vous en utilisant les données de connexion par défaut :
 - Login: **admin**
 - Mot de passe: **admin**
6. Configurez la passerelle en suivant les étapes de l'Interface de Configuration.

Accès à distance

Pour contrôler la passerelle de l'extérieur de la maison :

1. Dans votre navigateur Internet, allez sur **id.cloud.fibaro.com**.
2. Créez un compte.
3. Allez dans Accès à distance et ajoutez votre passerelle.

Indicateurs de statut



Alimentation

Cuivre - alimenté



Internet

Cuivre - connecté à Internet

Rouge - déconnecté d'Internet



LAN

Cuivre - connecté au LAN

Pulsation cuivre rapide - connexion au LAN



Wi-Fi

Cuivre - connecté au Wi-Fi

Pulsation cuivre rapide - connexion au Wi-Fi

Rouge - mot de passe Wi-Fi incorrect / autre erreur

Vert - Wi-Fi en mode Point d'accès



Installateur

Cuivre - installateur assigné

Vert - support à distance activé

Rouge - installateur non affecté



Recovery

Rouge - en mode Recovery

Pulsation verte rapide - sauvegarde

Pulsation de couleur cuivre lent - mise à jour disponible



Smart Home

Pulsation de couleur cuivre lent - mode ajout

Pulsation de couleur cuivre rapide - mode suppression

Clignotement vert - ajout réussi

Clignotement rouge - ajout non réussi



Sécurité

Rouge - alarme armée

Vert - l'alarme est désarmée

Boutons



Alimentation

Maintenez 15s – Redémarrer



Recovery

Maintenez pendant le démarrage – Mettre en mode Recovery

Maintenez 10s – Basculer entre l'adresse IP Dynamique et l'adresse IP Statique:

- et clignotent en jaune : adresse IP réglée sur Dynamique
- et clignotent en vert : adresse IP réglée sur Statique

Maintenez pendant 20s – Réinitialiser les paramètres du réseau :

- et clignotent en rouge - les paramètres sont réinitialisés

Spécifications

Informations générales

| | |
|-------------------------------|--|
| Numéro de modèle | FGHC3-001 |
| Alimentation | 12V DC (adaptateur inclus) |
| Température de fonctionnement | 0-40°C |
| Humidité de fonctionnement | max. 75% d'humidité relative (sans condensation) |
| Interface réseau | Ethernet 10/100 (Base-T) via un connecteur RJ45 |
| Connecteur d'alimentation | connecteur de barillet 5,5 mm x 2,5 mm (femelle) |
| Dimensions | 220x140x35 mm |

Communication radio

| Protocole | Bande de fréquence radio | | Max. puissance d'émission |
|------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Conditions de garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Wysogotowo ul. Serdeczna 3; 62-081 Wysogotowo, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Economique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.
2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :
 - 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
 - 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).
3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.
4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.
5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.
6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).
9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.
10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.
11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.
12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :
 - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
 - mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
 - déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
 - du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.
13. La garantie de qualité ne couvre pas :
 - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
 - des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
 - des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
 - des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
 - des dommages causés par le fonctionnement ou le

stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi ;

- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;
 - des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects;
 - des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client;
 - des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;
 - les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.
14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.
16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

Conditions d'utilisation

Conformité à la directive DEEE



Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.


Déclaration de conformité



Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EU, 2015/863.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibar.com

L'appareil est limité à une utilisation en intérieur uniquement lorsqu'il fonctionne dans la plage de fréquences de 5150 MHz à 5250 MHz.

| | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



Este manual describe la primera instalación de la puerta de enlace para el hogar inteligente **Home Center 3**.

Para ver la descripción completa de todas las funciones y cómo configurarlas, visite nuestro sitio web:

manuals.fibaro.com/es/home-center-3



Información importante de seguridad



Lea este manual detenidamente antes de instalar y operar el producto.




¡Atención!

- El fabricante no es responsable de ninguna pérdida o daño resultante de no seguir las instrucciones. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y animales.
- Cuando lo montar en la pared, no coloque el producto a más de 2 metros del piso.



Consejos

- No coloque el producto en cajas o superficies metálicas para que se tenga el mejor rendimiento de radio.
- Conecte la interfaz  (LAN) solo a su red local. Asegúrese de que su red local sea segura y que solo puedan acceder dispositivos confiables.




¡Advertencia!

- No intente desmontar, reparar o modificar este producto usted mismo. Cualquier reparación debe ser realizada solo por un servicio autorizado de FIBARO.
- Este producto está diseñado solo para uso en interiores. ¡No lo use externamente!
- No exponga este producto a la humedad, agua u otros líquidos. Nunca coloque recipientes de agua cerca del producto.
- No utilice el producto fuera de los rangos de temperatura y humedad recomendados.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor y no lo exponga a la luz solar directa.
- No cubra el producto durante la operación.
- No conecte cables de más de 3 metros a las interfaces.

Instalación


Usando el cable Ethernet (recomendado)

1. Conecte la puerta de enlace al enrutador de Internet de su hogar utilizando el cable Ethernet suministrado.
2. Conecte el adaptador de corriente suministrado a una toma de corriente y conéctelo a la puerta de enlace.
3. La puerta de enlace se encenderá y el indicador  se encenderá en color cobre.

Primera configuración

1. Vaya a find.fibaro.com.
2. Se mostrará la lista de todas las puertas de enlace en su red doméstica. (Si está conectado a la red Wi-Fi creada por la puerta de enlace, vaya al paso 4.)
3. Haga clic en Abrir junto a la puerta de enlace que desea configurar.
4. Elige tu idioma
5. Inicie sesión con los datos predeterminados:
 - Login: **admin**
 - Contraseña: **admin**
6. Configure la puerta de enlace siguiendo los pasos en la interfaz de configuración.

Usar solo Wi-Fi

1. Conecte el adaptador de corriente suministrado a una toma de corriente y conéctelo a la puerta de enlace.
2. La puerta de enlace se encenderá y el indicador  se encenderá en color cobre.
3. Conecte su computadora a la red Wi-Fi creada por la puerta de enlace. Puede encontrar el SSID de Wi-Fi (nombre) y la contraseña en la parte inferior del dispositivo.

Acceso remoto

Para controlar la puerta de enlace desde fuera de su hogar:

1. En su navegador de Internet, vaya a id.cloud.fibaro.com.
2. Cree su cuenta
3. Vaya a Acceso remoto y agregue su puerta de enlace.

Indicadores de estado



Alimentación

Cobre - alimentado



Internet

Cobre - conectado a Internet

Rojo - desconectado de Internet



LAN

Cobre - conectado a la LAN

Cobre pulsando rápidamente - conexión LAN



Wi-Fi

Cobre - conectado a Wi-Fi

Cobre pulsando rápidamente - conectando a Wi-Fi

Rojo - contraseña de Wi-Fi incorrecta u otro error

Verde - Wi-Fi en modo Punto de acceso



Instalador

Cobre - instalador designado

Verde - soporte remoto habilitado

Rojo - instalador no asignado



Recuperación

Rojo - en modo de recuperación

Verde pulsando rápidamente - creación de copia de seguridad

Cobre pulsando lentamente - actualización disponible



Smart Home

Cobre pulsando lentamente - modo de adición

Cobre pulsando rápidamente - modo de eliminación

Verde intermitente - adición exitosa

Rojo intermitente - adición fallida



Seguridad

Rojo - alarma armada

Verde - alarma desarmada

Botones



Alimentación

Mantenga por 15s – Reiniciar



Recuperación

Mantenga presionado durante el inicio – Ingrese al modo de recuperación

Mantenga por 10s – Cambiar entre IP dinámica y estática:

- y parpadean en amarillo: IP configurado en Dinámico
- y parpadean en verde: IP configurada en Estática

Mantenga por 20s – Restablecer configuración de red:

- y parpadean en rojo: restablecimiento de la configuración

Especificación

Información General

| | |
|-------------------------------|---|
| Número de modelo | FGHC3-001 |
| Alimentación | 12V DC (adaptador incluido) |
| Temperatura de funcionamiento | 0-40°C |
| Humedad de funcionamiento | máx.. 75% de humedad relativa (sin condensación) |
| Interfaz de red | 10/100 Ethernet (Base-T) a través del conector RJ45 |
| Conector de alimentación | Conector de barril de 5,5 mm x 2,5 mm (hembra) |
| Dimensiones | 220x140x35 mm |

Comunicación por radio

| Protocolo | Banda de radiofrecuencia | | Máxima potencia de transmisión |
|------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibar.com (en adelante „Fabricante”) otorga la garantía para el dispositivo vendido („Dispositivo”) y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.
2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
 - 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,
 - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el „Cliente”).
3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considera oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.
4. En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.
6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibar.com/support/>.
7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibar.com/support/>.
8. Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía („ASG”). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).
9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo esté a disposición del ASG.
10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.
11. Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.
12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
 - del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,
 - facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
 - determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,
 - del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.
13. La Garantía de calidad no cubre:
 - los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);
 - los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
 - el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una

manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;

- los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
 - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;
 - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
 - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;
 - los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;
 - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.
14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
 15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.
 16. El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

Aviso legal

Conformità con la direttiva WEEE



El dispositivo etiquetado con este símbolo no debe desecharse con otros residuos domésticos. El usuario debe entregar el dispositivo desgastado al punto de reciclaje específico.

Declaración de conformidad simplificada de la UE



Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE, 2015/863. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: www.manuals.fibaro.com

El dispositivo está restringido solo para uso interno cuando funciona en el rango de frecuencia de 5150 MHz a 5250 MHz.

| | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



Questo manuale descrive la prima installazione dell'**Home Center 3** Casa intelligente gateway.

Per una descrizione completa di tutte le funzioni e di come configurarle, visitate il nostro sito web:

manuals.fibaro.com/it/home-center-3



Importanti informazioni sulla sicurezza




Leggete attentamente questo manuale prima di installare e mettere in funzione il prodotto.

Attenzione!

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali.
- In caso di montaggio a parete, non posizionare il prodotto a più di 2 metri dal pavimento.

Nota


- Non collocare il prodotto in scatole di metallo o su superfici metalliche per ottenere le migliori prestazioni radio.
- Collegare l'interfaccia  (LAN) solo alla rete locale. Assicuratevi che la vostra rete locale sia sicura e che si possa accedere solo da dispositivi di fiducia.

Attenzione!


- Non tentare di smontare, riparare o modificare questo prodotto da soli. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita solo da un servizio autorizzato FIBARO.
- Questo prodotto è progettato solo per uso interno. Non utilizzare all'esterno!
- Non esporre questo prodotto a umidità, acqua o altri liquidi. Non posizionare mai recipienti contenenti acqua vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità consigliati.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e non collocarlo sotto la luce diretta del sole.
- Non coprire il prodotto durante il funzionamento.
- Non collegare alle interfacce cavi di lunghezza superiore a 3 metri.

Installazione

Utilizzo del cavo Ethernet (consigliato)

1. Collegate il gateway al router Internet di casa vostra utilizzando il cavo Ethernet fornito in dotazione.
2. Inserire l'alimentatore fornito in dotazione in una presa di corrente e collegarlo al gateway.
3. Il gateway si accenderà e l'indicatore  diventerà in rame.

Utilizzo solo via Wi-Fi

1. Inserire l'alimentatore fornito in dotazione in una presa di corrente e collegarlo al gateway.
2. Il gateway si accenderà e l'indicatore  diventerà in rame.
3. Collegare il computer alla rete Wi-Fi creata dal gateway.
Troverete il Wi-Fi SSID (nome) e la password sul fondo del dispositivo.

Prima configurazione

1. Vai su find.fibaro.com.
2. Verrà visualizzato l'elenco di tutti i gateway della tua rete domestica.
(Se sei collegato alla rete Wi-Fi creata dal gateway, passa al punto 4).
3. Clicca su Apri accanto al gateway che vuoi configurare.
4. Scegli la vostra lingua.
5. Effettua il Login con le credenziali di default:
 - Login: **admin**
 - Password: **admin**
6. Configura il gateway seguendo i passi dell'interfaccia di configurazione.

Accesso remoto

Per controllare il gateway fuori casa:

1. Nel tuo browser Internet vai su id.cloud.fibaro.com.
2. Crea un account.
3. Vai su Accesso remoto e aggiungi il tuo gateway.

Indicatori di stato



Potenza

Rame - alimentato



Internet

Rame - collegato a Internet

Rosso - scollegato da Internet



LAN

Rame - collegato alla LAN

Rame ad impulsi veloci - collegamento alla LAN

LAN



Wi-Fi

Rame - collegato al Wi-Fi

Rame a impulsi veloci - connessione a Wi-Fi

Rosso - password Wi-Fi errata / altro errore

Verde - Wi-Fi in modalità Access Point



Installatore

Rame - installatore assegnato

Verde - supporto remoto abilitato

Rosso - installatore non assegnato



Recupero

Rosso - in modalità di recupero

Verde pulsante veloce - creazione di backup

Rame lento pulsante - aggiornamento disponibile



Casa intelligente

Rame lento pulsante - modalità di aggiunta

Rame ad impulsi veloci - modalità di rimozione

Ammiccamento verde - aggiungere il successo

Lampeggio rosso - aggiunta non riuscita



Sicurezza

Rosso - allarme armato

Verde - allarme disarmato

Pulsanti



Potenza

Tenere per 15s – Riavviare



Recupero

Tenere premuto durante l'avvio – Mettere in modalità Recupero

Tenere premuto per 10

secondi – Commutazione tra IP dinamico e statico:

- e lampeggiano in giallo: IP impostato su dinamico
- e lampeggiano in verde: IP impostato su statico

Tenere per 20 anni – Ripristinare le impostazioni di rete:

- e lampeggiano in rosso - reset delle impostazioni

Specifiche

Informazioni generali

| | |
|-----------------------------|--|
| Numero di modello | FGHC3-001 |
| Potenza | 12V DC (adattatore incluso) |
| Temperatura di esercizio | 0-40°C |
| Umidità di funzionamento | max. 75% di umidità relativa (senza condensa) |
| Interfaccia di rete | Ethernet 10/100 (Base-T) tramite connettore RJ45 |
| Connettore di alimentazione | connettore del barilotto 5,5mm x 2,5mm (femmina) |
| Dimensioni | 220x140x35 mm |

Comunicazione radio

| Protocollo | Banda di radiofrequenza | | Massima potenza di trasmissione |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Condizioni di garanzia

1. 1. FIBAR GROUP S.A. con sede in Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circondariale Poznań-Nowe Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS al numero: 553265, NIP (P. IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale i.v. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.fibaro.com (in seguito: „Produttore”) concede la garanzia che il dispositivo venduto („Dispositivo”) è privo di difetti di materiali o di lavorazione.
2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:
 - 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,
 - 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente “Cliente”).
3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con un nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.
4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.
5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.
6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Al fine di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato („ASG”). Il cliente dovrà contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.
9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del Dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato messo a disposizione dell'ASG.
10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.
11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.
12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:
 - accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso,
 - messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,
 - determinazione che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,
 - documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.
13. La garanzia di qualità non copre:
 - danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);
 - danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti imprevisti, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o bassa, inquinamento dell'aria;
 - danni causati da malfunzionamenti del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del software, come raccomandato dal Produttore;
 - danni derivanti da: sovratensioni nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;
 - danni indotti dal funzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura troppo bassa (gelo) o troppo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle

istruzioni per l'uso;

- danni causati da uso di accessori non consigliati dal Produttore;
 - danni causati dall'impianto elettrico difettoso dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;
 - danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;
 - danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;
 - difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.
14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.
15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.
16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o altri danni derivanti o legati all'uso del Dispositivo.

Note legali

Conformità con la direttiva WEEE




Il dispositivo contrassegnato con questo simbolo non potrà essere smaltito o gettato insieme ai rifiuti comunali. L'utente è tenuto a consegnare l'apparecchiatura non più utilizzata a un punto di riciclaggio.

Dichiarazione di conformità semplificata (UE)



Fibar Group S.A. [S.p.A.], con la presente, dichiara che l'apparecchiatura è conforme alle direttive 2014/53/EU e 2011/65/EU, 2015/863. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sulla seguente pagina web: www.manuals.fibaro.com

Il dispositivo è limitato all'uso interno solo quando opera nella gamma di frequenza da 5150 MHz a 5250 MHz.

| | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



Este manual descreve a primeira instalação do gateway doméstico inteligente **Home Center 3**.

Para ver a descrição completa de todos os recursos e como configurá-los, visite nosso site:

manuals.fibaro.com/pt/home-center-3



Informações Importantes sobre Segurança




Leia este manual cuidadosamente antes de instalar e operar o produto.

Atenção!

- O fabricante não se responsabiliza por qualquer perda ou dano resultante do não cumprimento das instruções. Guarde este manual em um local seguro para futuras consultas.
- Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais.
- Quando montado na parede, não coloque o produto a mais de 2 metros do chão.

Dicas


- Não coloque o produto em caixas ou superfícies metálicas para que se tenha o melhor desempenho do rádio.
- Conecte a interface  (LAN) apenas à sua rede local. Verifique se a sua rede local é segura e pode ser acessada apenas por dispositivos confiáveis.

Aviso!


- Não tente desmontar, reparar ou modificar este produto por conta própria. Qualquer reparo deve ser realizado apenas por um serviço autorizado da NICE.
- Este produto foi projetado apenas para uso interno. Não o utilize externamente!
- Não exponha este produto à umidade, água ou outros líquidos. Nunca coloque recipientes com água perto do produto.
- Não use o produto fora das faixas de temperatura e umidade recomendadas.
- Mantenha o produto longe de fontes de calor e não o coloque sob luz solar direta.
- Não cubra o produto durante seu funcionamento.
- Não conecte cabos com mais de 3 metros nas interfaces.

Instalação

Usando o cabo Ethernet (recomendado)

1. Conecte o gateway ao roteador da Internet da sua casa usando o cabo Ethernet fornecido.
2. Conecte o adaptador de energia fornecido a uma tomada e conecte-o ao gateway.
3. O gateway liga e o indicador  se ligará na cor de cobre.

Usando apenas Wi-fi

1. Conecte o adaptador de energia fornecido a uma tomada e conecte-o ao gateway.
2. O gateway liga e o indicador  se ligará na cor de cobre.
3. Conecte seu computador à rede Wi-fi criada pelo gateway.
Você encontrará a SSID do Wi-fi (nome) e a senha na parte inferior do dispositivo.

Primeira configuração

1. Entre em find.fibaro.com.
2. A lista de todos os gateways na sua rede doméstica será exibida.
(Se você estiver conectado à rede Wi-fi criada pelo gateway, pule para a etapa 4.)
3. Clique em Abrir ao lado do gateway que você deseja configurar.
4. Escolha o seu idioma
5. Faça o Login com os dados padrão:
 - Login: **admin**
 - Senha: **admin**
6. Configure o gateway seguindo as etapas na Interface de configuração.

Acesso remoto

Para controlar o gateway de fora de sua casa:

1. Em seu navegador da Internet, entre na página id.cloud.fibaro.com.
2. Crie a sua conta
3. Vá para Acesso remoto e adicione seu gateway.

Indicadores de status



Alimentação

Cobre - alimentado



Internet

Cobre - conectado à Internet

Vermelho - desconectado da Internet



LAN

Cobre - conectado à LAN

Cobre piscando rapidamente - conexão à LAN



Wi-fi

Cobre - conectado ao Wi-fi

Cobre piscando rapidamente - conectando ao Wi-fi

Vermelho - senha incorreta da Wi-fi/outro erro

Verde - Wi-fi no modo Ponto de Acesso



Instalador

Cobre - instalador designado

Verde - suporte remoto ativado

Vermelho - instalador não atribuído



Recuperação

Vermelho - em modo de recuperação

Verde piscando rapidamente - criando backup

Cobre piscando lentamente - atualização indisponível



Smart Home

Cobre pulsando lentamente - modo de adição

Cobre pulsando rapidamente - modo de remoção

Verde piscando - adição feita com sucesso

Vermelho piscando - adição mal-sucedida



Segurança

Vermelho - alarme armado

Verde - alarme desarmado

Botões



Alimentação

Manter pressionado por 15s – Reiniciar



Recuperação

Manter pressionado durante a

inicialização – Entrar no modo de recuperação
 Manter pressionado por 10s – Alternar entre IP dinâmico e estático:

- piscando em amarelo: IP definido como Dinâmico
- piscando em verde: IP definido como Estático

Manter pressionado por 20s – Redefinir

Ajustes de Rede:

- piscando em vermelho - redefinição das configurações

Especificações

Informação geral

| | |
|-------------------------|--|
| Número do modelo | FGHC3-001 |
| Alimentação | 12V DC (adaptador incluído) |
| Temperatura de operação | 0-40°C |
| Umidade de operação | máx. 75% de umidade relativa (sem condensação) |
| Interface de rede | Ethernet 10/100 (Base-T) via conector RJ45 |
| Conector de alimentação | conector de barril 5,5 mm x 2,5 mm (fêmea) |
| Dimensões | 220x140x35 mm |

Comunicação via rádio

| Protocolo | Banda de radiofrequência | | Potência máxima de transmissão |
|------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Garantia

1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede em Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita no Registro Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registro Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contato disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido („Aparelho”) está livre dos defeitos de material ou de produção).
2. O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformará com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
 - 24 meses da data de compra pelo consumidor,
 - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como „Cliente”.
3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.
5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.
6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefone ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
8. Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entrega-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA.
10. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios estandartes e documentos comprovantes da sua compra.
11. Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.
12. CSA recusará uma reclamação no caso de:
 - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
 - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,
 - a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
 - o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
13. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras. Garantia de qualidade não se aplica a:
 - danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);
 - danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevisíveis, roubo, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol, areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;
 - danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou inconformidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;
 - danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede inconforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;

Avisos legais

- danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, polinização, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritos no manual;
 - danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;
 - danos que sejam resultado das faltas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;
 - danos que sejam resultado da falta de observação da correta conservação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;
 - danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;
 - danos que sejam resultado do uso contínuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.
14. Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.
 15. A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhums poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.
 16. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

Conformidade da Diretiva WEEE



O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Declaração UE de conformidade simplificada



Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU e 2015/863. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuals.fibaro.com

O dispositivo é restrito somente ao uso interno quando estiver operando na faixa de frequência de 5150 MHz a 5250 MHz.

| | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



Данная инструкция описывает первую установку прибора умного дома **Home Center 3**.

Чтобы увидеть полное описание всех функций и способ их конфигурации, посетите наш веб-сайт:

manuals.fibaro.com/ru/home-center-3



Информация по технике безопасности




Перед установкой и запуском продукта, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

⚠ Предупреждение!

- Производитель не несет ответственности за любые убытки или ущерб, возникшие в результате несоблюдения инструкций. Храните данное руководство в надежном месте для дальнейшего использования.
- Этот продукт не является игрушкой. Держите его вне досягаемости детей и домашних животных!
- В случае настенного крепления не следует располагать продукт выше 2 метров от пола.

i Примечание


- Не помещайте продукт в металлических ящиках или на металлических поверхностях, чтобы получить лучшее радиосоединение.
- Подключайте разъем  (LAN) только к локальной сети. Убедитесь, что локальная сеть является безопасной, и что доступ к ней имеют только проверенные устройства.

⚠ Внимание!

- Не пытайтесь самостоятельно разбирать, ремонтировать или видоизменять этот продукт. Все ремонтные работы должны выполняться только авторизованным сервисом FIBARO.
- Этот продукт предназначен для использования только внутри помещений. Не использовать снаружи!
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей. Не ставьте посуду с водой рядом с продуктом.
- Не используйте продукт вне рекомендуемых диапазонов температуры и влажности.
- Держите продукт вдали от источников тепла и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Не накрывайте и не кладите ничего на изделие.
- Не подключайте к разъемам кабелей, длина которых превышает 3 метра.

Установка


С помощью Ethernet-кабеля (рекомендуется)

1. Подключите прибор для домашнего маршрутизатора к интернету с помощью кабеля Ethernet.
2. Подключите прилагаемый адаптер питания к розетке, затем подключите его к прибору.
3. Прибор включится, а индикатор  изменит цвет на медный.

Первая настройка

1. Перейдите на страницу find.fibarо.com.
2. Отобразится список всех приборов в домашней сети (Если вы подключены к сети Wi-Fi, созданной прибором, перейдите к шагу 4.)
3. Нажмите **Открыть** рядом с прибором, который Вы хотите настроить.
4. Выберите свой язык.
5. Войдите в систему, используя учетные данные по умолчанию:
 - Логин: admin
 - Пароль: admin
6. Настройте прибор, следуя инструкциям в Интерфейсе Конфигурации.

Используются только Wi-Fi

1. Подключите прилагаемый адаптер питания к розетке, затем подключите его к прибору.
2. Прибор включится, а индикатор  изменит цвет на медный.
3. Подключите компьютер к Wi-Fi сети созданной прибором. SSID Wi-Fi (имя) и пароль находятся внизу устройства.

Удаленный доступ

Чтобы контролировать прибор за пределами дома:

1. Перейдите на страницу id.cloud.fibarо.com.
2. Создайте учетную запись.
3. Перейдите к **Удаленному Доступу** и добавьте свой прибор.

Светодиоды, отображающие состояние



Питание

Медный - запитано от сети



Интернет

Медный - подключенный к Интернету

Красный - отсутствие Интернета



LAN

Медный - подключен к LAN

Быстрое мигание (медный цвет) -
подключение к LAN



Wi-Fi

Медный - подключен к Wi-Fi

Быстрое мигание (медный цвет) -
подключение к Wi-Fi

Красный - неверный пароль к Wi-Fi /
другая ошибка

Зеленый - Wi-Fi в режиме Access Point



Установщик

Медный - установщик назначен

Зеленый - удаленная поддержка включена

Красный - установщик не назначен



Восстановление

Красный - в режиме Восстановления

Быстро мигающий зеленый - резервное
копирование

Медленно мигающий медный - доступно
обновление



Умный Дом

Медленно мигающий медный - режим
добавления

Быстро мигающий медный - режим удаления

Зеленое однократное мигание -
добавление успешно завершено

Красное однократное мигание - ошибка
добавления



Безопасность

Красный - сигнализация активирована

Зеленый - сигнализация отключена

Кнопки



Питание

Удерживайте 15 сек - Перезагрузка



Восстановление

Удерживайте во время включения - Перейти
в режим восстановления

Удерживайте 10 секунд - Переключение
между Динамическим и Статическим
IP-адресом:

- Мигание и жёлтым цветом: Динамический IP-адрес
- Мигание и зеленым цветом: Статический IP-адрес

Удерживайте 20s - Сбросить настройки сети:

- Мигание и красным цветом: настройки сброшены

Технические характеристики

Общая информация

| | |
|---------------------|---|
| Номер модели | FGHC3-001 |
| Питание | 12V DC (блок питания в комплекте) |
| Рабочая температура | 0-40°C |
| Рабочая влажность | макс. 75% относительной влажности (без конденсации) |
| Сетевой интерфейс | 10/100 (Base-T) Ethernet через разъем RJ45 |
| Разъем питания | разъемы типа юлпан 5.5 мм x 2.5 мм (женский) |
| Размер | 220x140x35 mm |

Радиосвязь

| Протокол | Радиочастота | Макс. мощность передачи | |
|------------------------------|----------------|-----------------------------------|--------|
| Z-Wave (500 series) | EU | 868.0-868.6 MHz 869.7-870.0MHz | +14dBm |
| | AU, NZ | 915.0-928.0MHz | +5dBm |
| | CL | 902.0-928.0MHz | +5dBm |
| | BR | 915.0-928.0MHz | -2dBm |
| | THA | 920.9-923.1MHz | +7dBm |
| Wi-Fi (802.11 b/g/n/a/ac) | 2.4GHz | 2400.0-2483.5MHz | +20dBm |
| | 5GHz | 5150.0-5250.0MHz | +14dBm |
| 433Mhz | EU, THA | 433.05-434.04Mhz | +10dBm |
| | AU, NZ, CL, BR | 433.05-434.04Mhz | +14dBm |
| 868Mhz | EU | 868.0-869.65MHz | +10dBm |
| ZigBee | | 2400.0-2483.5MHz | +10dBm |
| Bluetooth Low Energy | | 2400.0-2483.5MHz | +4dBm |

Условия гарантии

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Wysogotowo, по адресу: ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нове-Място и Вилда в Познани, VIII Коммерческий отдел за номером: 553265, ИИН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.
2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:
 - 24 месяца со дня покупки потребителем,
 - 12 месяцев со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").
3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные с течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.
4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.
5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.
6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <https://www.fibaro.com/support/>.
7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibaro.com/support/>.
8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АГС"). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).
9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.
10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставляться Клиентом вместе с комплектом стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.
11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.
12. АГС отказывается принять претензию, в случае:
 - обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,
 - предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
 - определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,
 - недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательств покупки,
13. Гарантия не распространяется на:
 - механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатация, несоответствующая назначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
 - повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечки батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;
 - повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;
 - повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;
 - повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;
 - повреждения, возникшие в результате использования

Юридическая информация

принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;

- повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;
 - повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;
 - повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
 - повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.
14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.
 15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.
 16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.

Соответствие нормам Положения WEEE



Оборудование с этим символом нельзя утилизировать или выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Пользователь должен сдать непригодное оборудование в специальный пункт сбора вторсырья.

Упрощенная декларация соответствия ЕС



Компания Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что оборудование соответствует Положениям 2014/53/EU и 2011/65/EU, 2015/863. Полный текст декларации соответствия ЕС находится на Интернет-странице: www.manuals.fibaro.com

Устройство ограничено к использованию только в помещениях при работе в диапазоне частот от 5150 МГц до 5250 МГц.

| | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL |
| | ES | FR | HR | IT | CY | LV | LT | LU |
| | HU | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI |
| | SK | FI | SE | UK | NO | CH | TR | |



FIBARO

HOME INTELLIGENCE